

# 大漢公報

## The Chinese Times

1 East Pender Street  
Vancouver, B. C. Canada  
V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holiday  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號二八一第卷八十第紙聞新) Tuesday, March 15 1977 (Vol. 38 No. 182) Page

表目價費報			
零售每份	一毛五	全年	四十二元
半年	二十一元	每月	三元五毛
每季	十元五毛	無給派報或郵寄	



(歲次丁巳年 正月大二十六日)

今晨晴時多雲 明時陰時晴  
最高十一度 最低七度

### 美艷女星王妃酒神經

#### 金像獎導演演少女

(羅馬美聯社電) 荷里活金像獎大獎得主、昨日因酒後失德、被警方拘捕。該名女星名為「莎莉」，年僅三十三歲，因酒後失德、被警方拘捕。該名女星名為「莎莉」，年僅三十三歲，因酒後失德、被警方拘捕。該名女星名為「莎莉」，年僅三十三歲，因酒後失德、被警方拘捕。

### 索親女勒款飲香檳軍警莫奈何

#### 狂人劫機恐怖

#### 空中闖飛五國

(瑞士蘇黎世電) 昨日發生劫機事件，一名狂人駕駛飛機闖入五國領空，索親女勒款飲香檳，軍警莫奈何。該名狂人駕駛飛機闖入五國領空，索親女勒款飲香檳，軍警莫奈何。

### 非法移民處境堪憐

#### 政府拒絕再予特赦

(渥太華電) 非法移民在加國處境堪憐，政府拒絕再予特赦。非法移民在加國處境堪憐，政府拒絕再予特赦。

### 卡斯特維爾遊列國

(紐約電) 卡斯特維爾遊列國，卡斯特維爾遊列國。卡斯特維爾遊列國，卡斯特維爾遊列國。

### 省民給聯邦六餘億

#### 一年中奉政府卅億二千七百萬

#### 加京祇送回廿三億八千五百萬

(渥太華電) 省民給聯邦六餘億，一年中奉政府卅億二千七百萬，加京祇送回廿三億八千五百萬。省民給聯邦六餘億，一年中奉政府卅億二千七百萬，加京祇送回廿三億八千五百萬。

### 神祕病菌又殺兩人

(佐治亞州電) 神祕病菌又殺兩人，神祕病菌又殺兩人。神祕病菌又殺兩人，神祕病菌又殺兩人。

### 獎萬百中獲民移臘希

#### 翁富升亦官軍青年位一

(洛杉磯電) 獎萬百中獲民移臘希，翁富升亦官軍青年位一。獎萬百中獲民移臘希，翁富升亦官軍青年位一。

### 小甘地競選遭行刺

(新德里電) 小甘地競選遭行刺，小甘地競選遭行刺。小甘地競選遭行刺，小甘地競選遭行刺。

### 加國樂隊武漢演奏

(東京電) 加國樂隊武漢演奏，加國樂隊武漢演奏。加國樂隊武漢演奏，加國樂隊武漢演奏。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。

### 糖精製汽水廠開門

(雲南電) 糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。糖精製汽水廠開門，糖精製汽水廠開門。

### 香烟比糖精更危險

#### 人造色素亦非安全

(加太華電) 香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。香烟比糖精更危險，人造色素亦非安全。

### 要炸木廠恐嚇卡特

(麻省電) 要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。要炸木廠恐嚇卡特，要炸木廠恐嚇卡特。

### 法急緊銷撤求要韓南

(漢城電) 法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。法急緊銷撤求要韓南，法急緊銷撤求要韓南。

### 中國慰問羅馬尼亞

#### 贈藥廿噸捐五十萬

(北京電) 中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。中國慰問羅馬尼亞，贈藥廿噸捐五十萬。







第一流現代化月服總匯

三十三週年紀念！驚人大減價

由三月一日至三十一日止

頂靚舊款西裝半價

頂靚新款西裝每套減二十五元

各款大樓及乾濕襖每件減十元起

舊款中襖仔半價

新款中襖仔減十五元

名廠西褲每條減五元起

老字號正皮鞋每對減十元

馳名正羊毛結衫每件減五元起

各款各色頸領帶以及恤衫買一送一

其他各款衣裳每日有特價



長春樹 李麗華

享盛名最久，老越年青的李麗華退出影壇與嚴俊在紐約開餐廳……

算起來，他們兩個將近二十年前，就戀愛了。」

以上的記述，摘錄自「銀壇交往錄」的第七節，這篇文章發表於一九五九年的真報一零眼已是十三年以前的事了。

森南下全是邦升的主意，我因係養農先生之鄭重推託，幫忙辦事，從票務，廣告，宣傳，交際一應事宜，全由我經手，當我和養農，烹升，章逸云同到羅湖，去接養森之日，那晚上我到連良家去，陳明修，余卓生，陳應傑，甄詠求，

哀謝

先考灼進林公府君廣東省台山縣四九石崗村人不幸痛於二月二十六日午時在沙省品夫醫院病逝享壽五十一歲運返雲埠由林西河總堂台山寧陽會館中華文化研究協會同祖治喪處辦理喪事經於三月一日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土叨蒙  
僑社宗親戚友世誼惠賜贈儀花圈輓聯執紼素車隨送高誼隆情殯存均感謹此哀謝

麥春生、黎寬明、黃英發、陳愛光、宗柱。

「詠詞」台山寧陽會館，中華文化研究協會，華僑公學校，林西河總堂，九牧公所，全加中華總會館，伍蛋公所。

勳惠芳名恕不稱呼 倘有錯誤祈爲見諒

哀謝

先嚴許榮山字華興黃公府君廣東省台山

哀謝

哀謝

未亡人伍氏  
孤子建富  
孤女綺雲綺華麗華  
胞姊月娥適伍門  
月珠適伍門  
姊夫伍尙羣伍壽宏  
男甥伍永源伍普忠  
伍建忠伍傳忠同叩謝

「聘儀」伍尙學合家五百元，伍永

先嚴諱榮山字華興貴公府君廣東省台  
縣白沙譚坑鄉裕昌里人痛於一九七  
年二月廿一日在點城聖阻醫院病逝  
聞享壽有九十歲不孝等隨侍在側親  
含殮遵禮成服經於二月廿五日假九  
七街柏殯書館舉行出殯歸土禮安葬  
點城畢士網墳場叨蒙 宗親戚友世  
世誼惠賜時饌花圈素車隨行並親臨  
執隆情高誼殯存均感謹此哀

謝

伍合家二百十元，關玉蘭三十元，伍  
壽實合家三十元，陳瑞合家五十元，余  
韻慶合家二十元，李厚合家十元，阮瑞  
合家十元，黃添福十元，林沃明十元，  
Mr & Mrs Joe Wong \$10 Mr & Mrs Kay & Monty  
\$10 Mrs Mary Lim \$5 Mr & Mrs Edward Peneau  
\$20 Bauff Government Lorne Hansen Bauff Five  
all Staff

「花園」林西河總堂，台山寧陽會館，伍胥山公所，林西屏，林振雄，林樹榮，林桂超，林蔭榮，林其慶，林萬有，黃石民，伍善予，黃孔維，李揖寰，黃良石，雷英，馬國，黃傳益，羅榮耀，甄樹宏，甄議求，余煦和，麥春生，馬傑，李耀林，黃聯活，馬國深，余

「購機」華寬合家四十元，鄧國合家，馬達成合家，馬美嬌合家，麥合家（以上每合二十元）朱開傑合家，英畧合家，松柱合家，朱子峯，朱進合家，張錦榮合家，馬福欽母親，（上每合十元）朱開敏，吳婆，譚姆，梁氏，金靈合家，黃達母親，玫瑰姑

卓生，李添榮，陳明修，陳應徵，國  
 家，伍普忠合家，林錦屏，伍壽貴合  
 家，關月輝，余榮富，李厚合家，陳瑞  
 家，伍何聲，林月娥合家，伍壽宏，  
 林月琛合家，余顯慶合家，阮瑞合家，  
 伍永活合家，林招笙夫婦，伍善子，伍  
 育如，伍偉權，關玉蘭。

Mr & Mrs A m & Emily Mr Kay & Anthony

紀龍，鄧偉合家，馬文學，寬達，馬  
 倉，悅華（以上每各五元）張芳合家  
 謝祺耀，好禮，廣強，馬恆磊，陳文  
 （以上每各三元）李青娥，黃端媽，  
 胡姆，郭媽，清橋姑，盤練嬌，馬煥  
 （以上每各三元）

「花園一點城黃江夏堂同人，郭  
 良合家，國棟，官博，度進，松政，

Glenfin Mtr Brl Mtn, & Fing. H. Y. & Healey Moroy  
 A. & A. Stella Sjuanny Liz Peko in Pebble  
 Kandy Tonne Kanden Harry Boto Tames  
 Pick With Jing Chu Mrs C. Han  
 「聯聯」全加中華總會館，台山寧  
 陽會館，中華文化研究協會，林西河總  
 堂，九牧公所，仰霄山公所，林西河總  
 堂體育會，華僑公立學校，林西屏，林  
 瑞龍，灼怡合家，麟光，邦儀，余琳  
 紀雄，金銳，賢宗合家，兆俊，顯  
 司徒林，榮梅，鄭鳴，禮榮，述禮  
 洪昭，馬惠韶，朱子峯，謝興，松柱  
 健榮，光祥，賜明，國英，鄭文強合  
 馬錦開母親，球信，溫同沾，錫康  
 家，榮波，黃福。  
 厚惠芳名恕不稱呼  
 胸有豁洞所見

**國際汽車駕駛學校**  
INTERNATIONAL DRIVING ACADEMY  
386 East Hastings Street Phone 684-3044

本校教導僑胞駕駛汽車歷史  
為悠久成績超著政府註冊教  
多入循循善誘以各種方言教  
方便僑胞特聘翻譯協助通過  
車筆試備置錄音資料以供學  
忠誠為各界僑胞服務歡迎諮  
校長林伯篋

廠造製味臘榮榮  
函索即奉 價目印備 批發全球 精製臘味 臘味專家  
WING WING CO. LTD.  
450-460 East Hastings Street  
Vancouver 4, B. C.  
254-7241

**鑽石樓**  
**New Diamond Restaurant**  
555 Gore Avenue  
Phone 685-0727

茗茶美點  
晚飯酒菜  
豐儉隨意  
無任歡迎  
每日由上午十時  
至下午五時，又  
下午五時至十時  
星期六、日及  
期茶市提早九時  
開市 電話  
六八五、〇七五  
六八四、三九一  
地址五福三路

有經驗承接搬運工作  
如下次搬遷請叫 Excel Movin 六時  
電話：753-8867

「華廈大廈三層」  
酒架部  
遷港名廚「吳祥」  
傅主理，華筵喜酌  
晚飯宵夜。

茶市部  
享譽港澳「屈臣」  
傅主理，星期美點  
每天上午十時至下  
三時。

音樂夜總會部  
特別情商  
東方蒙娜莉莎  
方怡珍小姐  
仲珍花  
韋敏小姐聯合演  
李伊雯

香港駕駛學院  
學車者好消息！

由經驗人士主理，專講解交通路牌，駕駛規則，易學速成，只收費廿元，報名從速，詳情請電：

校址：321-3722  
太：298-4623  
君：433-0303

域多利街5869

價銀相宜  
 雪櫃  
 冷氣  
 時代  
 僑胞光顧  
 工程有限公司  
 地址：喜士定東街六九六號  
 公司：254-7325  
 24小時服務住宅：876-6361  
 設計按裝  
 商業冷房  
 專科大小  
 修理零售  
 電器按裝  
 雪櫃冷氣

**司公深德**  
 1-2-3 Bean Sprouts  
**DICKSAM LIMITED**  
 324 Alexander Street  
 Vancouver 4, B. C.  
 電話：681-8614  
 遠近交易  
 鮮芽菜  
 靚豆芽  
 發菜黃豆  
 發菜綠豆  
 便捷妥當

**廣珍**  
首飾  
鐘鏢  
**舖**  
Kwong Chin Ho Co. 681-5516  
39 E. Pender St. Vancouver 4, B. C.

**學**

本校教師曾任教於香港  
加拿大各省十餘年，師資  
優良，經驗豐富，悉心教  
授，捷法速成，免費接  
，保證足額，並代辦胞親

講英文筆試，收費公道，請電四三二四  
一八八七號先生洽。

Continental Driving Academy  
2903 Commercial Dr. Van. B.C.  
434-1887或381-1432號

香港高級駕駛協會會員  
加拿大安全駕駛協會會員

寫字樓招租

位於緬街夾四十八街角樓上  
五年新寫字樓，有冷氣，地方  
雅潔，交通便利。

600呎至1100呎，有意請電話  
684-9022 接洽。

**打實業公司**  
**Pender Realty** 682-1851  
 611 MAIN ST., VANCOUVER,  
 本公司定于十一月廿六日遷址文華大廈二樓照常為僑界服務敬希移玉惠顧  
 電話：六八二·一八五一

營業時間：星期一至星期六  
 上午九時至下午五時半

遷舖新址啓事

蓮花電氣所隔隣

本號專營  
 盆栽時花  
 結婚花球  
 新型設計  
 花籃花牌  
 花圈花牌  
 花僑光顧  
 無任歡迎


士嘉堡定東街五十九號  
 PENDER FLORIST  
 529 E. Hastings St.  
 Vancouver, B.C. V6A 1P9  
 Tel: 254-1113

片打花舖

驗眼專家  
李興捷  
安省滑鐵盧大學  
視光系博士  
辦事處：喜士定東街五百五十五號  
Anthony Lee, O. B. 233 E. Hastings St.

**美華眼鏡公司**  
MINI OPTICAL CO. LTD.  
617 CAMBIE ST., VAN. 3.  
Tel: 681-7710  
**每對五十五元**  
**精配隱形眼鏡**  
**八折優待**  
**學生配鏡**  
**老人鏡十元對**  
**平靚快**

李偉運輸公司  
 PLUMBING  
 蘇卓如主理  
 持有政府執照  
 專按裝一切  
 水喉及煤氣工程  
 公司435-1010 晚 437-8239



Bank of Montreal  
The First Canadian Bank

# 滿地可銀行

〔華埠分行〕：片打東街 178 號  
電話：866-7226

新到

保險箱

歡迎租賃

- 購屋貸款
- 私人貸款
- 商業貸款

申請方便

歡迎接洽

經理：馬國材  
Manager: T. Mah

# 大成產業有限公司

## GRAND FORTUNE REALTY LTD.

買 賣 公 投 各 實 免  
 房 商 寓 資 種 業 費  
 屋 樓 大 地 產 貨 估  
 屋 宇 廣 度 意 款 價  
 迎 詢 閱

湯天豪

TEL: HOWE TONG

687-2215 • 325-0527

HOWE TONG

200 E. Pender St. Vancouver, B. C. V6A-1T7 Canada

○ 新屋五間，位天賓街，永久地權，全部三睡房一廳，土庫高爽光亮，近唐人埠，可步行去買餅和飲茶，開價五萬七千七百元起。

○ 唐人埠仔屋，樓上四睡房一廳，樓下二房一廳，二套廁所，各有獨立門口，自己有得住另有得出租，增加收入，開價四萬九千八百元。

○ 八組柏文位緬街夾廿五街，地寬樓大，年收稅款多，可成交，餘額直接供給業主，康過實屋座約一萬七千元，開價十萬九千元，僅需五萬兩

○ 多處意連實業，後面附有四睡房一廳住宅屋座Coutland 區，每年生意約九萬七千元，如賣在

可多增加收入，四周皆高尚住宅區，適合家庭經營開十五萬五千元，康過實屋住。


○ 上下四睡房六年新，每層二睡房一廳，全部新式設計和建築，位域多利夾四十三街，近交通商場學校，開價八萬五千元，非常抵買。

○ 新舊大小商業樓，亞柏文多間，位溫哥華和戲院比旺區，最適合僑胞投資。

○ 康好貨倉出租，地方乾淨，約六千平方呎，有車部升降機，近唐人街交通方便。

並免費替僑胞估價房屋。

10



# I學

## 莊士頓 駕駛學校

\* 首創室內電動模型汽車訓練課程，  
 免費接送  
 \* 可向政府取回 \$50 津貼  
 \* 教授筆試課程  
 \* 請向以下各華人代表接洽：

王志龍君	電話：324-5120
蘇亮明君	電話：291-0159
蘇觀城君	電話：435-2568
寫字樓	電話：324-7025

6682 Main Street, Vancouver, B.C. Canada

經理：鄭紀新  
 副經理：張鑑釗  
 星期六，上午十時至下午二時

# 業銀託信光

## ORKSHIRE TRUST

ENDER STREET EAST, VANCOUVER 4, B. C.

PHONE 685-3935

### 有關幾種稅務的儲蓄方法

- (一) 減稅退休計劃，凡有入息的人士，都適合的一種減稅方法。每人每年最多可將薪金之五份之一撥入此項計劃，將來退休或有任何需要時可以取用
- (二) 免稅儲蓄計劃，凡未買有房屋的成年人士均可註冊，免稅入息每年一千元作為日後買屋之儲備金
- (三) 入息平均計劃，凡因某種原因收取了一筆數目鉅大的入息而又不想納稅太多，入息平均計劃可使你將此種入息平分多至十五年，每年的收入才當該年的入息。
- (四) 展延分利計劃，商號的東主可以把生意的利潤分派給職工們，此項計劃可使商行職工每年多分利潤，而同時他們亦暫時免付此種收入的人息稅。

服務時間：一星期服務六天



香港地產物業

徵購

閣下香港實業是否有意出讓

本公司代表香港長江實業（集團）有限公司，  
購買香港吉地或全座樓宇，出價頗高，手續快捷  
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，  
如蒙惠顧，無任歡迎。

華益實業公司

West-East Realty Ltd.  
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6

電報掛號：“Westeastco” Vancouver

張燮元

Frank Chang

公司電話：八七三一 一八八一 住宅：三式五一八九八



(八)

(未完)

價錢公道  
大小工程

經理人：馮紹圻，林蔭棠

諸里冷氣工程公司

二五五

**產百貨**  
Import & Export  
Castings, Van. B.  
Phone: 688-7  
日七華營期星

適合住家，辦公室，餐廳及公廨用，樣選擇甚多，全部蓋鋪地氈或住房地氈，請華友到來參觀。

**樓酒**  
den Crown R  
22-128 W. Hasting  
號及式一至式  
Tel. 688  
**菜粵**  
貴賓廳  
龍鳳禮堂







